



Mikvaot

Michna 5 - Chapitre 9

אֵלּוּ חוֹצְצִים בְּכֵלִים. הַזֶּפֶת וְהַמּוֹר בְּכֵלֵי זְכוּכִית, בֵּין מִבְּפָנִים בֵּין מִבְּחוּץ. עַל הַשְּׁלֶסֶן וְעַל הַטְּבֵלָה וְעַל הַדְּרָגָשׁ, עַל הַגְּנֵקִיִּים, חוֹצְצִין. עַל הַבְּלוֹסִין, אֵינָן חוֹצְצִין. עַל מְטוֹת בַּעַל הַבַּיִת, חוֹצְצִין. וְעַל שֵׁשׁ עֲבִי, אֵינּוּ חוֹצְצִין. עַל אֶפֶס שֶׁל בַּעַל הַבַּיִת, חוֹצְצִין. וְעַל שֵׁשׁ זַקְקִין, אֵינּוּ חוֹצְצִין. וְעַל הַמְּרֻדְעֵת, חוֹצְצִין. רַבִּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל {י} אָמַר, עַד כְּאֶסֶר הָאֵיטְלָקִי:

Voici les interpositions dans les récipients [empêchant leur purification par immersion] : la poix ou la myrrhe sur un récipient en verre, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur. En ce qui concerne une table, une planche ou un lit, quand ils sont propres, ces choses [la poix et la myrrhe, s'il y en a] interviennent ; quand ils sont souillés, elles ne s'interposent pas. [Quand ils sont] sur le lit d'un propriétaire, n'importe laquelle de ces choses s'interpose ; sur le lit d'un pauvre, elle ne s'interpose pas. Sur la selle d'un propriétaire, elle s'interpose ; sur une selle utilisée pour [porter] des outres, elle ne s'interpose pas. Elle s'interpose sur un coussin de selle. Rabban Chimonben Gamliel dit : [elle ne s'interpose pas] jusqu'à ce que [la quantité de poix ou de myrrhe] atteigne la taille d'un issar italien [une unité spécifique de monnaie].



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions